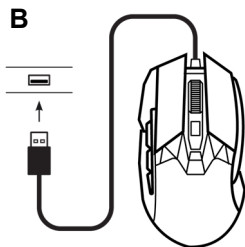
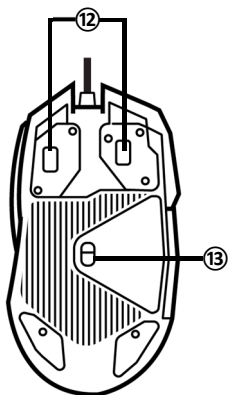
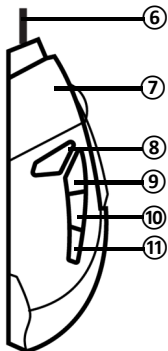
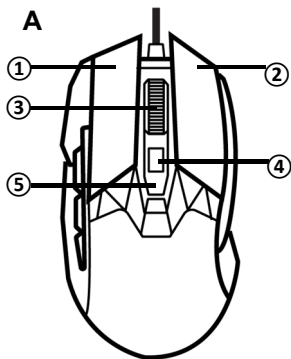


ENG	3
ARA	4
BEL	5
BUL	6
CES	7
DEU	8
EST	9
FRA	10
HRV	11
HUN	12
KAZ	13
LAV	14
LIT	15
NLD	16
POL	17
RON	18
RUS	19
SLK	20
SPA	21
SRP	22
UKR	23



APPEARANCE (see fig. A on p. 2)

ENG

① – left button; ② – right button; ③ – scroll button with backlight; ④ – resolution increase button; ⑤ – resolution decrease button; ⑥ – cable; ⑦ – screen; ⑧ – Fn button; ⑨ – Fire button; ⑩ – Forward button; ⑪ – Back button; ⑫ – operation force switches; ⑬ – sensor.

DESCRIPTION

Purpose: The Lorgar Stricter 579 wired mouse is designed for use in games and other apps on Windows-based devices.

Design features. 131×72×41 mm, 127 g. Colour: black. ABS plastic (body), PTFE (feet). Built-in screen, LED backlight, 9 buttons, 2 switches, 1.8 m cable.

Functional features. Connection: USB Type-A. Power supply (input): 5 V / 100 mA (DC), up to 0.5 W. Sensor: optical. Resolution: up to 12,000 dpi (1600 dpi by default). Response rate: 125–1000 Hz (default is 1000 Hz). Acceleration: up to 30 g. Buttons ① and ② lifespan: 50M presses. 9 programmable buttons. Adjustable operating force for buttons ① and ②. OLED screen: 96×39 pixels. Operating conditions: temperature 0...+40 °C, up to 85 % RH (non-condensing). Storage conditions: temperature -15...+60 °C, up to 85 % RH (non-condensing).

Scope of supply: LRG-GMS579 mouse, quick start guide.

SAFE USE GUIDELINES

Do not expose the mouse to high temperatures (from heaters or direct sunlight) and high humidity, avoid contact of dust and liquids with the device. Clean the device only after unplugging it from the power supply, with a dry or slightly damp cloth only. Do not use any washing or cleaning agents. Do not drop the mouse, disassemble it or repair it yourself.

MOUSE SETTING AND OPERATION

Connection. See fig. B on p. 2. When connecting the mouse for the first time, wait until the standard drivers are installed.

Button functions. By default, the buttons correspond to the functions listed in the Appearance section.

The operation force adjustment. Move switch ⑫ towards the cable ⑥ to decrease the operating force, or towards the sensor ⑬ to increase the operating force of the buttons ① and ②.

Setting. Mouse settings adjustment via the screen and buttons is described in the full user manual. Install the **Lorgar WP Gameware** to configure mouse settings, to program buttons, to change the screen image, to create macros and to view statistics. The **Lorgar WP Gameware** app and full user manual are available for download at lorgar.eu/drivers-and-manuals.

TROUBLESHOOTING

The mouse is not working. Restart the device to which the mouse is connected. Connect the USB cable of the mouse to another port. Check if the mouse is in working order by connecting it to another device.

If the mouse does not work properly, contact customer service (e-mail support@lorgar.eu; online chat: lorgar.eu; feedback form: lorgar.eu/for-users).

ADDITIONAL INFORMATION

The information provided herein is subject to change without notice to users. Up-to-date information and detailed product description, connection and operation steps, certificates and warranty conditions are available in the complete user manual at lorgar.eu/drivers-and-manuals. Manufacturer: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. Made in China. All trademarks and brand names are the property of their respective owners.

مظهر الجهاز (انظر الشكل A على الصفحة 2)

- ① - الزر الأيسر؛ ② - الزر الأيمن؛ ③ - عجلة التمرير بميزة الضغط والإضاءة الخلفية؛ ④ - زر زيادة الدقة؛ ⑤ - زر تقليل الدقة؛ ⑥ - كابل؛ ⑦ - شاشة؛ ⑧ - زر Fn؛ ⑨ - زر "النار"؛ ⑩ - زر "إلى الأمام"؛ ⑪ - زر "رجوع"؛ ⑫ - مفتاحان لقوة الضغط؛ ⑬ - مستشعر.

المواصفات

الغرض من الجهاز: تم تصميم الماوس السلكي Lorgar Stricter 579 للاستخدام في الألعاب والتطبيقات الأخرى على الأجهزة التي تعمل بنظام Windows.

مميزات التصميم: 131×72×41 مم، 127 غرام. اللون: أسود. بلاستيك ABS (جسم)، PTFE (أرجل). شاشة مندمجة، إضاءة خلفية LED، 9 أزرار، مفتاحان، طول الكابل 1,8 متر.

الميزات التشغيلية: التوصيل: USB Type-A. الطاقة (إدخال): 5 فولت / 100 مللي أمبير (تيار مستمر)، حتى 0,5 واط. المستشعر: بصري. الدقة: تصل إلى 12000 dpi (افتراضياً 1600 dpi). تردد الاستجابة: 125-1000 هرتز (افتراضياً 1000 هرتز). التسارع: حتى 30 g. العمر الافتراضي للزرين ① و ②: 50 مليون نقرة. 9 أزرار قابلة للبرمجة. تعديل قوة الضغط على الأزرار ① و ②. شاشة OLED: 39×96 بكسل. شروط الاستخدام: درجة الحرارة 0...+40 درجة مئوية، الرطوبة النسبية تصل إلى 85 % (دون تكاثف). شروط التخزين: درجة الحرارة -15...+60 درجة مئوية، الرطوبة النسبية تصل إلى 85 % (دون تكاثف).

طقم التسليم: الماوس LRG-GMS579، دليل البدء السريع.

قواعد الاستخدام الآمن

لا تعرض الماوس لدرجات حرارة عالية (من السخانات أو أشعة الشمس المباشرة) والرطوبة العالية وتجنب تسرب الغبار والسوائل داخل الجهاز. لا يُسمح بتنظيف الجهاز إلا بعد فصله عن مصدر الطاقة فقط باستخدام قطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً، دون استخدام المنظفات. لا تسقط الماوس ولا تفككه ولا تقم بإصلاحه بنفسك.

إعداد واستخدام الماوس

التوصيل. انظر الشكل B على الصفحة 2. عند التوصيل لأول مرة، انتظر حتى يتم تثبيت برامج التشغيل القياسية.

وظائف الزر. تتوافق الأزرار مع الوظائف المحددة في قسم "مظهر الجهاز" افتراضياً.

ضبط قوة الضغط. حرك المفتاح ⑫ باتجاه الكابل ⑥ لتقليل قوة الضغط، أو باتجاه المستشعر ⑬ لزيادة قوة الضغط على الزرين ① و ②.

إعداد. تم وصف ضبط بارامترات الماوس باستخدام الشاشة والأزرار في دليل المستخدم الكامل. لإعداد بارامترات الماوس وبرمجة الأزرار وتغيير الصورة على الشاشة وإنشاء وحدات ماكرو وعرض الإحصائيات قم بتثبيت Lorgar WP Gameware. يتوفر تطبيق Lorgar WP Gameware ودليل المستخدم الكامل للتحميل على lorgar.eu/drivers-and-manuals.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الماوس لا يعمل. أعد تشغيل الجهاز الذي يكون الماوس موصلاً به. قم بتوصيل كابل USB الخاص بالماوس بمنفذ آخر. تحقق مما إذا كان الماوس يعمل عن طريق توصيله بجهاز آخر.

إذا لم يعمل الماوس بشكل صحيح، يرجى الاتصال بخدمة الدعم (عنوان البريد الإلكتروني support@lorgar.eu، الدردشة عبر الإنترنت: lorgar.eu، نموذج التعليقات: lorgar.eu/for-users).

معلومة إضافية

هذه المعلومات عرضة للتغيير دون إشعار للمستخدمين. تتوفر المعلومات المحدثة والوصف المفصل ومراحل التوصيل والاستخدام والشهادات وشروط الضمان في دليل المستخدم الكامل على صفحة الويب lorgar.eu/drivers-and-manuals. المصنع: ASBISc Enterprises PLC، 1، Agios Athanasios، 4101، Limassol، Cyprus (قبرص). صنع في الصين. جميع العلامات التجارية وأسمائها هي ملك لأصحابها المعنيين.

- ① – левая кнопка; ② – правая кнопка; ③ – кола пракруткі з націсканнем і з падсветкай;
 ④ – кнопка павелічэння разрознення; ⑤ – кнопка памяншэння разрознення;
 ⑥ – кабель; ⑦ – экран; ⑧ – кнопка Fn; ⑨ – кнопка "Агонь"; ⑩ – кнопка "Наперад";
 ⑪ – кнопка "Назад"; ⑫ – пераклучальнікі намаганя націскання; ⑬ – сенсар.

АПІСАННЕ

Прызначэнне: правадная мыш Loggar Stricter 579 прызначана для выкарыстання ў гульнях і іншых дадатках на прыладах на базе Windows.

Канструктыўныя асаблівасці. 131×72×41 мм, 127 г. Колер: чорны. АБС-пластык (корпус), ПТФЭ (ножкі). Убудаваны экран, святлодыёдная падсветка, 9 кнопак, 2 пераклучальнікі, даўжыня кабеля 1,8 м.

Функцыянальныя асаблівасці. Падключэнне: USB Type-A. Сілкаванне (уваход): 5 В / 100 мА (DC), да 0,5 Вт. Сенсар: аптычны. Разрозненне: да 12 000 dpi (па ўмаўчанні 1600 dpi). Частата водгуку: 125–1000 Гц (па ўмаўчанні 1000 Гц). Паскарэнне: да 30 g. Рэсурс кнопак ① і ②: 50 млн. націсканняў. 9 кнопак з праграмаваннем. Рэгуляванне намаганя націскання для кнопак ① і ②. OLED-экран: 96×39 пікселяў. Умовы эксплуатацыі: тэмп. 0...+40 °С, адн. вільг. да 85 % (без кандэнсацыі). Умовы захоўвання: тэмп. –15...+60 °С, адн. вільг. да 85 % (без кандэнсацыі).

Камплектацыя: мыш LRG-GMS579, кароткая інструкцыя карыстальніка.

ПРАВІЛЫ БЯСПЕЧНАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Не падвяргайце мыш уздзеянню высокіх тэмператур (ад награвальных прыбораў, прамых сонечных прамянёў), павышанай вільготнасці, пазбягайце пападання пылу, вадкасцей. Ачыстка дапускаецца толькі пасля адключэння ад крыніцы сілкавання і толькі сухой ці злёгку вільготнай тканінай, без ужывання мыйных ці ачышчальных сродкаў. Не дапускайце падзення мышы, не разбірайце і не рамантуйце яе самастойна.

НАЛАДКА І ЭКСПЛУАТАЦЫЯ МЫШЫ

Падключэнне. Гл. мал. В на с. 2. Пры першым падключэнні дачакайцеся ўсталявання стандартных драйвераў.

Функцыі кнопак. Па ўмаўчанні кнопкам адпавядаюць функцыі, названыя ў раздзеле "Вонкавы выгляд".

Рэгуляванне намаганя націскання. Перамясціце пераклучальнік ⑫ у бок кабеля ⑥, каб паменшыць намаганне націскання, або ў бок сенсара ⑬, каб павялічыць намаганне націскання кнопак ① і ②.

Наладка. Рэгуляванне параметраў мышы з дапамогай экрана і кнопак апісана ў поўнай інструкцыі карыстальніка. Для наладкі параметраў мышы, праграмавання кнопак, змены выявы на экране, стварэння макрасаў і для прагляду статыстыкі ўсталюйце **Loggar WP Gameware**. Дадатак **Loggar WP Gameware** і поўная інструкцыя карыстальніка даступны для спампавання на вэб-старонцы loggar.eu/drivers-and-manuals.

ЛІКВІДАЦЫЯ НЯСПРАЎНАСЦЕЙ

Мыш не працуе. Перазагрузіце прыладу, да якой падключана мыш. Падключыце USB-кабель мышы да іншага парты. Праверце, ці працуе мыш, падключыўшы яе да іншай прылады.

Калі мыш не працуе належным чынам, звярніцеся ў службу падтрымкі (эл. пошта support@loggar.eu; анлайн-чат: loggar.eu; форма зваротнай сувязі: loggar.eu/for-users).

ДАДАТКОВАЯ ІНФАРМАЦЫЯ

Прыведзеная інфармацыя можа быць зменена без апавяшчэння карыстальнікаў. Актуальная інфармацыя і падрабязнае апісанне, этапы падключэння і эксплуатацыі, сертыфікаты, гарантыйныя ўмовы даступны ў поўнай інструкцыі карыстальніка на вэб-старонцы loggar.eu/drivers-and-manuals. Вытворца: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Зроблена ў Кітаі. Усе названыя гандлёвыя маркі і іх назвы з'яўляюцца ўласнасцю іх адпаведных уладальнікаў.

- ① – ляв бутон; ② – десен бутон; ③ – скрол колелце с натискане и подсветка; ④ – бутон за увеличаване на резолюцията; ⑤ – бутон за намаляване на резолюцията; ⑥ – кабел; ⑦ – дисплей; ⑧ – бутон Fn; ⑨ – бутон „Стрелба“; ⑩ – бутон „Напред“; ⑪ – бутон „Назад“; ⑫ – превключватели на силата за натискане; ⑬ – сензор.

ОПИСАНИЕ

Предназначение: жичната мишка Lorgar Stricter 579 е предназначена за използване в игри и други приложения на устройства, базирани на Windows.

Характеристики на конструкцията. 131×72×41 mm, 127 g. Цвят: черен. ABS пластмаса (тяло), PTFE (крачета). Вграден дисплей, LED подсветка, 9 бутона, 2 превключателя, дължина на кабела 1,8 m.

Функционални спецификации. Свързване: USB Type-A. Захранване (вход): 5 V / 100 mA (DC), до 0,5 W. Сензор: оптичен. Резолюция: до 12 000 dpi (по подразбиране 1600 dpi). Честота на реагиране: 125–1000 Hz (по подразбиране е 1000 Hz). Ускорение: до 30 g. Ресурс на бутоните ① и ②: 50 милиона натискания. 9 програмируеми бутона. Регулиране на натискането на бутоните ① и ②. OLED дисплей: 96×39 пиксела. Работни условия: темп. 0...+40 °C, отн. вл. до 85 % (без кондензация). Условия на съхранение: темп. -15...+60 °C, отн. вл. до 85 % (без кондензация).

Окомплектованост: мишка LRG-GMS579, кратко ръководство на потребителя.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Не излагайте мишката на високи температури (от нагреватели или пряка слънчева светлина), висока влажност, избягвайте контакт с прах или течности. Почиствайте само след изключване на захранването и само със суха или леко влажна кърпа, без да използвате детергенти или почистващи препарати. Не изпускайте, не разглобявайте и не ремонтирайте мишката сами.

НАСТРОЙКА И РАБОТА С МИШКАТА

Свързване. Вж. фиг. В на стр. 2. Когато се свързвате за първи път, изчакайте да се инсталират стандартните драйвери.

Функции на бутоните. По подразбиране бутоните съответстват на функциите, изброени в раздел „Външен вид“.

Регулиране на силата на натискане. Преместете превключвателя ⑫ към кабела ⑥, за да намалите силата на натискане, или към сензора ⑬, за да увеличите силата на натискане на бутоните ① и ②.

Настройка. Регулирането на параметрите на мишката с помощта на екрана и бутоните е описано в пълното ръководство на потребителя. За да настроите параметрите на мишката, програмирането на бутоните, промяна на изображението на дисплея, създаване на макроси и за прегледа на статистиката, инсталирайте **Lorgar WP Gameware**. Приложението **Lorgar WP Gameware** и пълното ръководство на потребителя са налични за изтегляне на уеб страница lorgar.eu/drivers-and-manuals.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Мишката не работи. Рестартирайте устройството, към което е свързана мишката. Свържете USB кабела на мишката към друг порт. Проверете дали мишката работи, като я включите към друго устройство. Ако мишката не работи правилно, свържете се с отдела за обслужване на клиенти (e-mail support@lorgar.eu; онлайн чат: lorgar.eu; форма за обратна връзка: lorgar.eu/for-users).

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Предоставената информация може да бъде променена без предизвестие на потребителите. Актуална информация и подробни описания, стъпки за свързване и работа, сертификати, гаранционни условия са налични в пълното ръководство на потребителя на уеб сайт lorgar.eu/drivers-and-manuals. Производител: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички споменати търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

- ① – levé tlačítko; ② – pravé tlačítko; ③ – rolovací kolečko s stisknutím a podsvícením;
 ④ – tlačítko zvýšení rozlišení; ⑤ – tlačítko snížení rozlišení; ⑥ – kabel; ⑦ – obrazovka;
 ⑧ – tlačítko Fn; ⑨ – tlačítko "Palba"; ⑩ – tlačítko "Vpřed"; ⑪ – tlačítko "Zpět";
 ⑫ – přepínače síly stisku; ⑬ – senzor.

POPIS

Určení: šňůrová myš Lorgar Stricter 579 je určena pro použití ve hrách a dalších aplikacích na zařízeních se systémem Windows.

Konstrukční vlastnosti. 131×72×41 mm, 127 g. Barva: černá. Plast ABS (pouzdro), PTFE (nožičky). Vestavěný displej, LED podsvícení, 9 tlačítek, 2 přepínače, délka kabelu je 1,8 m.

Funkční vlastnosti. Připojení: USB Type-A. Napájení (vstup): 5 V / 100 mA (DC), až 0,5 W. Senzor: optický. Rozlišení: až 12 000 dpi (standardně 1600 dpi). Frekvence odezvy: 125–1000 Hz (výchozí hodnota je 1000 Hz). Zrychlení: až 30 g. Životnost tlačítek ① a ②: 50 mln stisknutí. 9 programovatelných tlačítek. Nastavení síly stisku tlačítek ① a ②. Obrazovka OLED: 96×39 pxs. Provozní podmínky: teplota: 0...+40 °C, max. 85 % rel. vlh. (bez kondenzace). Skladovací podmínky: -15...+60 °C, max. 85 % rel. vlh. (bez kondenzace).

Obsah balení: myš LRG-GMS579, stručná uživatelská příručka.

PRÁVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

Myš nevystavujte vysokým teplotám (od topných těles nebo přímého slunečního záření), vysoké vlhkosti, prachu nebo tekutinám. Čistěte pouze po odpojení od napájení a pouze suchým nebo mírně vlhkým hadříkem, bez použití čisticích prostředků. Nenechávejte myš padnout, nerozebírejte ji ani neopravujte sami.

NASTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ MYŠI

Připojení. Viz obr. B na str. 2. Při prvním připojení počkejte, dokud nebudou nainstalovány standardní ovladače.

Funkce tlačítek. Ve výchozím nastavení odpovídají tlačítka funkcím uvedeným v části "Vzhled".

Nastavení přitlačné síly. Přesunutím přepínače ⑫ na stranu kabelu ⑥ snížíte sílu stisku nebo na stranu senzoru ⑬ zvýšíte sílu stisku tlačítek ① a ②.

Nastavení. Úprava nastavení myši pomocí obrazovky a tlačítek je popsána v úplné uživatelské příručce. Chcete-li konfigurovat nastavení myši, programovat tlačítka, měnit obraz na obrazovce, vytvářet makra a zobrazovat statistiky, nainstalujte **Lorgar WP Gameware**. Aplikace **Lorgar WP Gameware** a úplná uživatelská příručka jsou k dispozici ke stažení na adrese lorgar.eu/drivers-and-manuals.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Myš nefunguje. Restartujte zařízení, ke kterému je myš připojena. Připojte kabel USB myši k jinému portu. Zkontrolujte, zda myš funguje, připojením k jinému zařízení.

Pokud myš nefunguje správně, obraťte se na podporu (e-mail support@lorgar.eu; online chat: lorgar.eu; zpětnovazební formulář: lorgar.eu/for-users).

DALŠÍ INFORMACE

Informace zde obsažené se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace a podrobné popisy, kroky připojení a provozu, certifikáty a záruční podmínky jsou k dispozici v úplné uživatelské příručce na webových stránkách lorgar.eu/drivers-and-manuals. Výrobce: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Všechny uvedené ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

- ① – linke Taste; ② – rechte Taste; ③ – gedrückter Scrollrad mit Hintergrundbeleuchtung;
 ④ – Taste zur Erhöhung der Auflösung; ⑤ – Taste zum Verringern der Auflösung;
 ⑥ – Kabel; ⑦ – Bildschirm; ⑧ – Fn-Taste; ⑨ – Taste „Feuer“; ⑩ – Taste „Vorwärts“;
 ⑪ – Taste „Rückwärts“; ⑫ – Druckschalter; ⑬ – Sensor.

BESCHREIBUNG

Verwendungszweck: kabelgebundene Maus Lorgar Stricter 579 ist für die Verwendung in Spielen und anderen Anwendungen auf Windows-basierten Geräten konzipiert.

Konstruktionsmerkmale. 131×72×41 mm, 127 g. Farbe: schwarz. ABS-Kunststoff (Gehäuse), PTFE (FüÙe). Eingebautes Display, LED-Hintergrundbeleuchtung, 9 Tasten, 2 Schalter, Kabellänge 1,8 m.

Funktionsmerkmale. Anschluss: USB Type-A. Leistung (Eingang): 5 V / 100 mA (DC), bis zu 0,5 W. Sensor: optisch. Auflösung: bis zu 12.000 dpi (Standard 1600 dpi). Ansprechfrequenz: 125–1000 Hz (Voreinstellung 1000 Hz). Beschleunigung: bis zu 30 g. Tasten-Ressource ① und ②: 50 Millionen Klicks. 9 programmierbare Tasten. Druckkräfteinstellung der Tasten ① und ②. OLED-Bildschirm: 96×39 Pixel. Betriebsbedingungen: Temp. 0...+40 °C, max. 85 % RH (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temp. -15...+60 °C, max. 85 % RH (nicht kondensierend).

Lieferumfang: Maus LRG-GMS579, Schnellstartanleitung.

SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Setzen Sie die Maus nicht hohen Temperaturen (durch Heizungen oder direkte Sonneneinstrahlung), hoher Luftfeuchtigkeit, Staub oder Flüssigkeiten aus. Reinigen Sie das Gerät nur nach dem Trennen von der Stromversorgung und nur mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch, ohne Verwendung von Wasch- oder Reinigungsmitteln. Die Maus nicht fallen lassen, zerlegen oder reparieren Sie die Maus nicht selbst.

EINRICHTEN UND BETREIBEN DER MAUS

Anschluss. Siehe Abbildung, B auf S. 2. Wenn Sie die Maus zum ersten Mal anschließen, warten Sie, bis die Standardtreiber installiert sind.

Funktionen der Tasten. Standardmäßig haben die Tasten die unter „Außenansicht“ aufgeführten Funktionen.

Druckkräfteinstellung. Schieben Sie den Schalter ⑫ auf die Kabelseite ⑥, um die Druckkraft zu verringern oder auf die Sensorseite ⑬, um die Druckkraft der Tasten ① und ② zu erhöhen.

Einstellung. Die Anpassung der Mauseinstellungen über den Bildschirm und die Tasten wird im vollständigen Benutzerhandbuch beschrieben. Installieren Sie **Lorgar WP Gameware**, um Mauseinstellungen zu konfigurieren, Tasten zu programmieren, Bildschirmbilder zu ändern, Makros zu erstellen und Statistiken anzuzeigen. Die Anwendung **Lorgar WP Gameware** und das vollständige Benutzerhandbuch stehen unter lorgar.eu/drivers-and-manuals zum Download bereit.

FEHLERBEHEBUNG

Die Maus funktioniert nicht. Starten Sie das Gerät, an das die Maus angeschlossen ist, neu. Schließen Sie das USB-Kabel der Maus an einen anderen Anschluss an. Prüfen Sie, ob die Maus funktioniert, indem Sie diese an ein anderes Gerät anschließen. Wenn die Maus nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (E-Mail support@lorgar.eu; Online-Chat: lorgar.eu; Feedback-Formular: lorgar.eu/for-users).

WEITERE INFORMATIONEN

Die hierin enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und ausführliche Beschreibungen, Anschluss- und Bedienschritte, Zertifikate, Garantiebedingungen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Website lorgar.eu/drivers-and-manuals. Hersteller: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle erwähnten Warenzeichen und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

- ① – vasakpoolne nupp; ② – parem nupp; ③ – tõuke ja taustvalgustusega kerimisratas;
 ④ – resolutsiooni suurendamise nupp; ⑤ – resolutsiooni vähendamise nupp; ⑥ – kaabel;
 ⑦ – ekraan; ⑧ – Fn nupp; ⑨ – "Tuli!" nupp; ⑩ – "Edasi" nupp; ⑪ – "Tagasi" nupp;
 ⑫ – vajutusjõu lülitid; ⑬ – andur.

KIRJELDUS

Eesmärk: Lorgar Stricter 579 juhtmega hiir on mõeldud kasutamiseks mängudes ja muudes rakendustes Windows-põhistes seadmetes.

Disaini omadused. 131×72×41 mm, 127 g. Värv: must. ABS plastik (korpus), PTFE (jalad). Sisseehitatud ekraan, LED-taustvalgustus, 9 nuppu, 2 lülitit, kaabli pikkus 1,8 m.

Funktsionaalsed omadused. Ühendus: USB Type-A. Võimsus (sisend): 5 V / 100 mA (DC), kuni 0,5 W. Andur: optiline. Resolutsioon: kuni 12 000 dpi (vaikimisi 1600 dpi). Vastusesagedus: 125–1000 Hz (vaikimisi 1000 Hz). Kiirendus: kuni 30 g. Nuppude ① ja ② eluiga: 50 miljonit vajutust. 9 programmeeritavat nuppu. Reguleerige nuppude ① ja ② vajutamisejõudu. OLED-ekraan: 96×39 pikslit. Töötingimused: temperatuur: 0...+40 °C, suht. niiskus kuni 85 % (mitte kondenseeruv). Ladustamistingimused: -15...+60 °C, suht. niiskus kuni 85 % (mitte kondenseeruv).

Komplektis: hiir LRG-GMS579, kiirjuhend.

OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Ärge pange hiirt kokku kõrge temperatuuri (kütte või otsese päikesekiirgusega), kõrge niiskuse, tolmu või vedelikega. Puhastage ainult pärast vooluvõrgust lahtiühendamist ja ainult kuiva või kergelt niiske lapiga, ilma puhastusvahendeid või puhastusvahendeid kasutamata. Ärge laske hiirt maha, ärge võtke seda lahti ega parandage seda ise.

HIIRE SEADISTAMINE JA KASUTAMINE

Ühendus. Vt joonis. B lk 2. Esmakordsel ühendamisel oodake, kuni standardsed draiverid on paigaldatud.

Nupu funktsioonid. Vaikimisi vastavad nupud jaotises "Välisvaade" loetletud funktsioonidele.

Vajutage jõu reguleerimist. Viige lüliti ⑫ kaabli poole ⑥, et vähendada vajutusjõudu, või anduri poole ⑬, et suurendada nuppude ① ja ② vajutusjõudu.

Seadistus. Hiire seadete kohandamine ekraani ja nuppude abil on kirjeldatud täielikus kasutusjuhendis. Installige **Lorgar WP Gameware**, et konfigurērida hiire seaded, programmeerida nuppe, muuta ekraanipilti, luua makrosid ja vaadata statistikat. **Lorgar WP Gameware** rakendus ja täielik kasutusjuhend on allalaadimiseks saadaval aadressil lorgar.eu/drivers-and-manuals.

VEAOTSING

Hiir ei tööta. Käivitage seade, millega hiir on ühendatud, uuesti. Ühendage hiire USB-kaabel teise porti. Kontrollige, kas hiir töötab, ühendades selle teise seadmesse.

Kui hiir ei tööta korralikult, võtke ühendust klienditeenindusega (e-post support@lorgar.eu; veebivestlus: lorgar.eu; tagasiside vorm: lorgar.eu/for-users).

TÄIENDAV TEAVE

Siin sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajate teavitamata. Ajakohastatud teave ja üksikasjalikud kirjeldused, ühendamise- ja kasutusjuhendid, sertifikaadid, garantiitingimused on kättesaadavad täieliku kasutusjuhendi veebilehel lorgar.eu/drivers-and-manuals. Tootja: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik mainitud kaubamärgid ja nende nimed on nende vastavate omanike omand.

① – bouton gauche ; ② – bouton droit ; ③ – molette de défilement avec la fonction d'appui et avec rétroéclairage ; ④ – bouton d'augmentation de la résolution ; ⑤ – bouton de réduction de la résolution ; ⑥ – câble ; ⑦ – écran ; ⑧ bouton Fn ; ⑨ – bouton de tir ; ⑩ – bouton « Avant » ; ⑪ – bouton « Arrière » ; ⑫ – interrupteurs de force de pression ; ⑬ – capteur.

DESCRIPTION

Désignation : la souris filaire Lorgar Stricter 579 est conçue pour être utilisée dans les jeux et autres applications sur des appareils basés sur Windows.

Particularités constructives. 131×72×41 mm, 127 g. Couleur : noir. Plastique ABS (corps), PTFE (pieds). Écran intégré, rétroéclairage LED, 9 boutons, 2 interrupteurs, longueur du câble 1,8 m.

Caractéristiques fonctionnelles. Connexion : USB Type-A. Alimentation (entrée) : 5 V / 100 mA (DC), jusqu'à 0,5 W. Capteur : optique. Résolution : jusqu'à 12 000 dpi (1600 dpi par défaut). Fréquence de réponse : 125–1000 Hz (1000 Hz par défaut). Accélération : jusqu'à 30 g. Durée de vie des boutons ① et ② : 50 millions de pressions. 9 boutons programmables. Réglez la force de pression sur les boutons ① et ②. Écran OLED : 96×39 pixels. Conditions d'utilisation : temp. 0...+40 °C, HR jusqu'à 85 % (sans condensation). Conditions de stockage : temp. -15...+60 °C, HR jusqu'à 85 % (sans condensation).

Contenu de la livraison : souris LRG-GMS579, guide de démarrage rapide.

RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

N'exposez pas la souris à des températures élevées (provenant d'appareils de chauffage ou de la lumière directe du soleil), à une forte humidité, à la poussière ou à des liquides. Nettoyez-le uniquement après l'avoir débranché de l'alimentation électrique et uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide, sans utiliser de détergents ou de produits de nettoyage. Ne laissez pas tomber la souris, ne la démontez pas et ne la réparez pas vous-même.

RÉGLAGE ET UTILISATION DE LA SOURIS

Connexion. Voir fig. B à la p. 2. Lors de la première connexion, attendez que les pilotes standards soient installés.

Fonctions des boutons. Par défaut, les boutons correspondent aux fonctions répertoriées sous « Aspect ».

Réglage de la force de pression. Déplacez le commutateur ⑫ vers le côté du câble ⑥ pour réduire la force de pression ou du côté du capteur ⑬ pour augmenter la force de pression des boutons ① et ②.

Réglage. Le réglage des paramètres de la souris à l'aide de l'écran et des boutons est décrit dans le manuel d'utilisateur complet. Installez **Lorgar WP Gameware** pour configurer les paramètres de la souris, programmer les boutons, changer l'image de l'écran, créer des macros et afficher les statistiques. L'application **Lorgar WP Gameware** et le manuel d'utilisateur complet peuvent être téléchargés à l'adresse lorgar.eu/drivers-and-manuals.

DÉPANNAGE

La souris ne fonctionne pas. Redémarrer l'appareil auquel la souris est connectée. Connectez le câble USB de la souris à un autre port. Vérifiez si la souris fonctionne en la branchant sur un autre appareil.

Si la souris ne fonctionne pas correctement, contactez le service d'assistance (e-mail support@lorgar.eu; chat en ligne : lorgar.eu; formulaire de contact : lorgar.eu/for-users).

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis pour les utilisateurs. Des informations actualisées et des descriptions détaillées, les étapes de connexion et de fonctionnement, les certificats, les conditions de garantie sont disponibles dans le manuel d'utilisateur complet sur le site web lorgar.eu/drivers-and-manuals. Fabricant : ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

① – lijevi gumb; ② – desni gumb; ③ – kotačić za pomicanje s pritiskom i pozadinskim osvjetljenjem; ④ – gumb za povećanje rezolucije; ⑤ – gumb za smanjenje rezolucije; ⑥ – kabel; ⑦ – zaslon; ⑧ – gumb Fn; ⑨ – gumb "Pucaj"; ⑩ – gumb "Naprijed"; ⑪ – gumb "Natrag"; ⑫ – prekidači sile pritiska; ⑬ – senzor.

OPIS

Namjena: žičani miš Lorgar Stricter 579 dizajniran je za korištenje u igrama i drugim aplikacijama na uređajima koji se temelje na Windowsu.

Značajke dizajna. 131×72×41 mm, 127 g. Boja: crna. ABS plastika (kućište), PTFE (noge). Ugrađen zaslon, LED pozadinsko osvjetljenje, 9 gumbi, 2 prekidača, dužina kabla je 1,8 m.

Funkcionalne značajke. Povezivanje: USB Type-A. Napajanje (ulaz): 5 V / 100 mA (DC), do 0.5 W. Senzor: optički. Razlučivost: do 12 000 dpi (zadano 1600 dpi). Frekvencija odziva: 125–1000 Hz (zadano 1000 Hz). Ubrzanje: do 30 g. Resurs gumba ① i ②: 50 mln klikova. 9 programabilnih gumbi. Postavljanje pritiska za gumb ① i ②. OLED zaslon: 96×39 pxs. Uvjeti korištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vlaž. do 85 % (bez kondenzacije). Uvjeti čuvanja: temp. -15...+60 °C, rel. vlaž. do 85 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke: miš LRG-GMS579, kratki korisnički vodič.

PRAVILA SIGURNE UPORABE

Ne izlažite miša visokim temperaturama (od grijača ili izravnog sunčevog svjetla), visokoj vlažnosti, izbjegavajte nakupljanja prašine, dodir s tekućinom. Čišćenje je dopušteno samo nakon odspajanja iz struje i samo suhom ili blago navlaženom krpom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte bacati miš, ne rastavljajte ga i popravljajte sami.

KONFIGURIRANJE I KORIŠTENJE MIŠA

Povezivanje. V. sliku B na str. 2. Prilikom prvog povezivanja pričekajte da se instaliraju standardni upravljački programi.

Funkcije gumba. Prema zadanim postavkama, gumbi odgovaraju funkcijama navedenim u odjeljku "Izgled".

Postavljanje sile pritiska. Pomaknite prekidač ⑫ prema kabelu ⑥ kako biste smanjili silu pritiskanja ili prema senzoru ⑬ kako biste povećali silu pritiskanja gumba ① i ②.

Postavljanje. Konfiguracija postavki miša pomoću zaslona i gumba opisano je u punom korisničkom priručniku. Za konfiguriranje postavki miša, programiranje gumba, promjenu slike na zaslonu, kreiranje makroa i pregled statistike instalirajte **Lorgar WP Gameware**. Aplikacija **Lorgar WP Gameware** i cijeli korisnički priručnik dostupni su za preuzimanje na lorgar.eu/drivers-and-manuals.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Miš ne radi. Ponovno pokrenite uređaj na koji je miš spojen. Povežite USB kabel miša na drugi priključak. Provjerite radi li miš povezivanjem na drugi uređaj.

Ako miš ne radi ispravno, obratite se korisničkoj službi (e-pošta support@lorgar.eu; online chat: lorgar.eu; obrazac za povratne informacije: lorgar.eu/for-users).

DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije se mogu mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Ažurne informacije i detaljan opis, faze spajanja i korištenja, certifikati, uvjeti jamstva dostupni su u punom korisničkom priručniku na web stranici lorgar.eu/drivers-and-manuals. Proizvođač: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihovi nazivi su vlasništvo njihovih vlasnika.

KÜLSŐ NÉZET (lásd az A ábrát a 2 oldalon)

① – bal gomb; ② – jobb gomb; ③ – görgetőkerék megnyomás és háttérvilágítás lehetőséggel; ④ – felbontás növelési gomb; ⑤ – felbontás csökkentési gomb; ⑥ – kábel; ⑦ – képernyő; ⑧ – Fn gomb; ⑨ – „Tűz” gomb; ⑩ – „Előre” gomb; ⑪ – „Vissza” gomb; ⑫ – megnyomás szintjének váltási gomb; ⑬ – érzékelő.

LEÍRÁS

Rendeltetés: Lorgar Stricter 579 vezetékes egeret Windows-alapú eszközökön játékokhoz és egyéb alkalmazásokhoz tervezték.

Tervezési jellemzők. 131×72×41 mm, 127 g. Szín: fekete. ABS műanyag (készülékház), PTFE (lábak). Beépített képernyő, LED háttérvilágítás, 9 gomb, 2 kapcsoló, kábel hossza 1,8 m.

Funkcionális jellemzők. Csatlakoztatás: USB Type-A. Tápellátás (bemenet): 5 V / 100 mA (DC), legfeljebb 0,5 W. Érzékelő: optikai. Felbontás: akár 12 000 dpi (alapértelmezett 1600 dpi). Válaszfrekvencia: 125–1000 Hz (alapértelmezett 1000 Hz). Felgyorsítás: 30 g-ig. Gombok élettartama ① és ②: 50 millió megnyomás. 9 programozható gomb. Az ① és ② gomb nyomóerejének beállítása. OLED képernyő: 96×39 képpont. Működési feltételek: hőmérséklet: 0...+40 °C, max. 85 % r.pt. (nem kondenzáló). Tárolási feltételek: hőmérséklet -15...+60 °C, max. 85 % r.pt. (nem kondenzáló).

Szállítási készlet: LRG-GMS579 egér, rövid telepítési és üzemeltetési kézikönyv.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

Ne tegye ki az egeret magas hőmérsékletnek (fűtőtestek vagy közvetlen napfény), magas páratartalomnak, kerülje a port, folyadékokat. Csak száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa, miután kihúzta a hálózatról. Ne használjon semmilyen mosó- vagy tisztítószert. Ne ejtse le, ne szedje szét és ne javítsa meg az egeret önállóan.

AZ EGÉR BEÁLLÍTÁSA ÉS MŰKÖDTETÉSE

Csatlakoztatás. Lásd a B ábrát. a 2 oldalon. Az első csatlakoztatáskor várjon, amíg a szabványos illesztőprogramok telepítése megtörténik.

Gombfunkciók. Alapértelmezés szerint a gombok a „Külső nézet” részben felsorolt funkcióknak felelnek meg.

A nyomóerő beállítása. A ⑫ kapcsolót a ⑥ kábel oldalára helyezze a nyomóerő csökkentéséhez, vagy a ⑬ érzékelő oldalára az ① és ② gombok nyomóerejének növeléséhez.

Beállítás. Az egér paramétereinek beállítása a képernyő és a gombok segítségével a teljes felhasználói kézikönyvben található. Telepítse a **Lorgar WP Gameware**-t az egér beállításainak konfigurálásához, a gombok programozásához, a képernyő képének megváltoztatásához, makrók létrehozásához és a statisztikák megtekintéséhez. A **Lorgar WP Gameware** alkalmazás és a teljes felhasználói kézikönyv letölthető a lorgar.eu/drivers-and-manuals weboldalról.

HIBAELHÁRÍTÁS

Az egér nem működik. Indítsa újra azt az eszközt, amelyhez az egér csatlakozik. Csatlakoztassa az egér USB-kábelét egy másik porthoz. Ellenőrizze, hogy az egér működik-e egy másik készülékhez csatlakoztatva.

Ha az egér nem működik megfelelően, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatlal (e-mail support@lorgar.eu; online csevegés: lorgar.eu; visszajelző űrlap: lorgar.eu/for-users).

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

Ez az információ a felhasználók értesítése nélkül változtatható. Naprakész információk és részletes leírások, csatlakoztatási és üzemeltetési lépések, tanúsítványok, garanciális feltételek a teljes felhasználói kézikönyvben található a lorgar.eu/drivers-and-manuals weboldalon. Gyártó: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. Minden védjegy és márkanev a megfelelő tulajdonosok tulajdona.

СЫРТҚЫ ТҮРІ (2-беттегі А суретін қар.)

KAZ

① – сол жақ түйме; ② – оң жақ түйме; ③ – басу және артқы жарығы бар айналдыру дөңгелегі; ④ – ажыратымдылықты арттыру түймесі; ⑤ – ажыратымдылықты азайту түймесі; ⑥ – кабель; ⑦ – экран; ⑧ – Fn түймесі; ⑨ – «Атыс» түймесі; ⑩ – «Алға» түймесі; ⑪ – «Артқа» түймесі; ⑫ – басу күшінің қосқыштары; ⑬ – сенсор.

СИПАТТАМАСЫ

Мақсаты: Lorgar Stricter 579 сымды тінтуір Windows негізіндегі құрылғылардағы ойындарда және басқа қосымшаларда пайдалануға арналған.

Дизайн ерекшеліктері. 131×72×41 мм, 127 г. Қара: түс. ABS пластик (корпус), PTFE (аяқтар). Кіріктірілген экран, жарықдиодты артқы жарығы, 9 түйме, 2 қосқыш, кабель ұзындығы 1,8 м.

Функционалдық ерекшеліктері. Қосылым: USB Type-A. Қуат көзі (кіріс): 5 В / 100 мА (DC), 0,5 Вт дейін. Сенсор: оптикалық. Ажыратымдылық: 12 000 dpi дейін (әдепкі 1600 dpi). Жауап беру жиілігі: 125–1000 Гц (әдепкі 1000 Гц). Жеделдету: 30 г дейін. Түймелердің ① және ② ресурс: 50 миллион басу. 9 бағдарламаланатын түйме. ① және ② түймелері үшін басу күшінің реттеу. OLED экраны: 96×39 пиксель. Пайдалану шарттары: темп. 0...+40 °С, сал. ылғ. 85 % дейін (конденсация жоқ). Сақтау шарттары: темп. -15...+60 °С, сал. ылғ. 85 % дейін (конденсация жоқ).

Жиынтықтау: LRG-GMS579 тінтуірі, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Тінтуірді жоғары температураға (жылытқыштардан немесе тікелей күн сәулесінен), жоғары ылғалдылыққа ұшыратпаңыз, шаңға, сұйықтықтарға жол бермеңіз. Тек қуат көзінен ажыратқаннан кейін, жуғыш заттарды немесе тазалағыштар мен еріткіштерді қолданбай, тек құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Тінтуірдің құлап кетуіне жол бермеңіз, оны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндемеңіз.

ТІНТУІРДІ БАПТАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

Қосу. 2-беттегі В суретін қараңыз. Бірінші рет қосылған кезде стандартты драйверлер орнатылғанша күтіңіз.

Түймелердің функциялары. Әдепкі бойынша түймелер «Сыртқы түрі» бөлімінде көрсетілген функцияларға сәйкес келеді.

Басу күшінің реттеу. ① және ② түймелерінің басу күшін азайту үшін қосқышты ⑫ кабельге ⑥ қарай немесе басу күшін арттыру үшін сенсорға ⑬ қарай жылжытыңыз.

Баптау. Экран мен түймелерді пайдаланып тінтуір параметрлерін реттеу толық пайдаланушы нұсқаулығында сипатталған. Тінтуір параметрлерін, түймелерін баптау, экран кескінін өзгерту, макростар жасау және статистиканы көру үшін **Lorgar WP Gameware** бағдарламасын орнатыңыз. **Lorgar WP Gameware** қосымшасы мен толық пайдаланушы нұсқаулығын lorgar.eu/drivers-and-manuals сайтынан жүктеп алуға болады.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Тінтуір жұмыс істемейді. Тінтуір қосылған құрылғыны қайта жүктеңіз. Тінтуірдің USB кабелін басқа портқа жалғаңыз. Тінтуірдің жұмыс істейтінін басқа құрылғыға қосу арқылы тексеріңіз.

Егер тінтуір дұрыс жұмыс істемесе, қолдау қызметіне хабарласыңыз (support@lorgar.eu эл. пошта; онлайн чат: lorgar.eu; кері байланыс нысаны: lorgar.eu/for-users).

ҚОСЫМША АҚПАРАТ

Бұл ақпарат пайдаланушыларға ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Жаңартылған ақпарат пен егжей-тегжейлі сипаттамасы, қосылу және пайдалану кезеңдері, сертификаттар, кепілдік шарттары lorgar.eu/drivers-and-manuals веб-сайтындағы толық пайдаланушы нұсқаулығында қолжетімді. Өндіруші: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Сургус (Кипр). Қытайда жасалған. Барлық аталған сауда белгілері мен олардың атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

① – kreisā poga; ② – labā poga; ③ – nospiežams ritentiņš ar apgaismojumu; ④ – izšķirtspējas palielināšanas poga; ⑤ – izšķirtspējas samazināšanas poga; ⑥ – kabelis; ⑦ – ekrāns; ⑧ – Fn poga; ⑨ – poga "Uzbrukums"; ⑩ – "Uz priekšu" poga; ⑪ – "Atpakaļ" poga; ⑫ – preses spēka slēdži; ⑬ – sensors.

APRAKSTS

Mērķis: Lorgar Stricter 579 vadu pele ir paredzēta izmantošanai spēlēs un citās lietotnēs Windows bāzētās ierīcēs.

Konstruktijas iezīmes. 131×72×41 mm, 127 g. Krāsa: melnā. ABS plastmasa (korpus), PTFE (kājas), leibūvēts displejs, LED apgaismojums, 9 pogas, 2 slēdži, kabeļa garums 1,8 m.

Funkcionālās iezīmes. Savienojums: USB Type-A. Barošana (ieeja): 5 V / 100 mA (DC), līdz 0,5 W. Sensors: optiskais. Izšķirtspēja: līdz 12 000 dpi (pēc noklusējuma 1600 dpi). Reakcijas frekvence: 125–1000 Hz (pēc noklusējuma 1000 Hz). Paātrinājums: līdz 30 g.

① un ② pogu resurss: 50 milj. nospiedumu. 9 programmējamas pogas. Spiedes spēka regulēšana ① un ② pogām. OLED ekrāns: 96×39 pikseli. Darba apstākļi: temp. 0...+40 °C, rel. mitr. līdz 85 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temp. -15...+60 °C, rel. mitr. līdz 85 % (bez kondensācijas).

Piegādes komplekts: pele LRG-GMS579, ātrā lietošanas pamācība.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Nepakļaujiet peli augstai temperatūrai (no sildītājiem vai tiešiem saules stariem), lielumam, izvairieties no putekļiem, šķidrumiem. Tīriet tikai pēc atvienošanas no strāvas padeves un tikai ar sausu vai nedaudz mitru drānu, neizmantojot mazgāšanas līdzekļus vai tīrīšanas līdzekļus. Peli nedrīkst nomest, izjaukt vai labot patstāvīgi.

PELES IESTATĪŠANA UN LIETOŠANA

Savienojums. Sk. B. att. 2. lpp. Veicot pirmo savienošanu, pagaidiet, līdz ir instalēti standarta draiveri.

Pogu funkcijas. Pēc noklusējuma pogas atbilst funkcijām, kas uzskaitītas sadaļā "Izskats".

Spiedes spēka regulēšana. Pārsvietojiet slēdži ⑫ uz kabeļa pusi ⑥, lai samazinātu spiedes spēku, vai uz sensora pusi ⑬, lai palielinātu pogu ① un ② spiedes spēku.

Iestatīšana. Peles iestatījumu pielāgošana, izmantojot ekrānu un pogas, ir aprakstīta pilnā lietotāja rokasgrāmatā. Instalējiet **Lorgar WP Gameware**, lai konfigurētu peles parametrus, programmētu pogas, mainītu ekrāna attēlus, veidotu makrus un skatītu statistiku. **Lorgar WP Gameware** lietotne un pilna lietotāja rokasgrāmata ir pieejami lejupielādei vietnē lorgar.eu/drivers-and-manuals.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pele nedarbojas. Restartējiet ierīci, kurai ir pieslēgta pele. Savienojiet peles USB kabeli ar citu portu. Pārbaudiet, vai pele darbojas, pievienojot to citai ierīcei.

Ja pele nedarbojas pareizi, sazinieties ar atbalsta dienestu (e-pasts support@lorgar.eu; tiešsaistes tērēšana: lorgar.eu; atsauksmju veidlapa: lorgar.eu/for-users).

PAPILDU INFORMĀCIJA

Šajā dokumentā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Jaunākā informācija un detalizēti apraksti, pieslēgšanas un ekspluatācijas soļi, sertifikāti, garantijas nosacījumi ir pieejami pilnajā lietotāja rokasgrāmatā tīmekļa vietnē lorgar.eu/drivers-and-manuals. Ražotājs: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

① – kairysis mygtukas; ② – dešinysis mygtukas; ③ – paspaudžiamas slinkties ratukas su apšvietimu; ④ – skiriamosios gebos didinimo mygtukas; ⑤ – skiriamosios gebos mažinimo mygtukas; ⑥ – kabelis; ⑦ – ekranas; ⑧ – mygtukas „Fn“; ⑨ – „Ugnies“ mygtukas; ⑩ – mygtukas „Pirmyn“; ⑪ – mygtukas „Atgal“; ⑫ – paspaudimo jėgos perjungikliai; ⑬ – jutiklis.

APRAŠYMAS

Paskirtis: laidinė pelė Lorgar Stricter 579 skirta naudoti žaidimuose ir kitose programėlėse įrenginiuose, kuriuose veikia Windows.

Konstrukcijos ypatybės. 131×72×41 mm, 127 g. Spalva: juoda. ABS plastikas (korpusas), PTFE (kojelės). Įtaisytais ekranas, šviesos diodų apšvietimas, 9 mygtukai, 2 perjungikliai, 1,8 m kabelio ilgis.

Funkcinės ypatybės. Prijungimas: USB Type-A. Maitinimas (įvestis): 5 V / 100 mA (DC), iki 0,5 W. Jutiklis: optinis. Skiriamoji geba: iki 12 000 dpi (pagal nutylėjamą – 1600 dpi). Atsako dažnis: 125–1000 Hz (pagal nutylėjamą – 1000 Hz). Pagreitis: iki 30 g. Mygtukų ① ir ② išteklius: 50 mln. paspaudimų. 9 programuojami mygtukai. Mygtukų ① ir ② paspaudimo jėgos reguliavimas. OLED ekranas: 96×39 pikseliai. Eksploatavimo sąlygos: 0...+40 °C temp., iki 85 % sant. drėgm. (be kondensacijos). Laikymo sąlygos: -15...+60 °C temp., iki 85 % sant. drėgm. (be kondensacijos).

Pakuotės turinys: pelė LRG-GMS579, trumpasis naudotojo vadovas.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Apsaugokite pelę nuo aukštų temperatūrų (nuo šildymo prietaisų ar tiesioginių saulės spindulių), padidintos drėgmės, venkite dulkių ar skysčių patekimo. Valyti įrenginį leidžiama tik atjungus jį nuo maitinimo šaltinio ir tik sausu arba šiek tiek drėgnu audiniu, nenaudojant ploviklių ar valiklių. Neišmeskite, neišardykite ir neremontuokite pelės patys.

PELĖS NUSTATYMAS IR EKSPLOATAVIMAS

Prijungimas. Žr. B pav. 2 p. Pirmą kartą prisijungdami įrenginį, palaukite, kol bus įdiegtos standartinės tvarkyklės.

Mygtukų funkcijos. Pagal nutylėjamą mygtukus atitinka funkcijas, nurodytas skyriuje „Išvaizda“.

Paspaudimo jėgos reguliavimas. Perstumkite jungiklį ⑫ į kabelio ⑥ pusę, kad sumažintumėte paspaudimo jėgą, arba į jutiklio ⑬ pusę, kad padidintumėte mygtukų ① ir ② paspaudimo jėgą.

Nustatymas. Pelės parametrai reguliavimas naudojant ekraną ir mygtukus aprašytas pilname naudotojo vadove. Norėdami nustatyti pelės parametrus, programuoti mygtukus, keisti ekrane rodomą vaizdą, kurti makrokomandas ir peržiūrėti statistiką, įdiekite **Lorgar WP Gameware**. Programėlę **Lorgar WP Gameware** ir pilną naudotojo vadovą galima atsisiųsti adresu lorgar.eu/drivers-and-manuals.

TRIKIŲ PAIEŠKA IR ŠALINIMAS

Pelė neveikia. Iš naujo paleiskite įrenginį, prie kurio prijungta pelė. Prijunkite pelės USB kabelį prie kito prievado. Patikrinkite, ar pelė veikia, prijungdami ją prie kito įrenginio.

Jei pelė neveikia tinkamai, kreipkitės į palaikymo tarnybą (el. paštas support@lorgar.eu; internetinis pokalbis: lorgar.eu; atsiliepimų forma: lorgar.eu/for-users).

PAPILDOMA INFORMACIJA

Pateikta informacija gali būti pakeista be išankstinio pranešimo naudotojams. Aktualią informaciją ir išsamų aprašymą, prijungimo ir eksploatavimo etapus, sertifikatus, garantijos sąlygas galima rasti pilname naudotojo vadove adresu lorgar.eu/drivers-and-manuals. Gamintojas: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi paminėti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.

UITERLIJK (zie afb. A op p. 2)

① – de linkerknop; ② – de rechterknop; ③ – het scrollwiel voor ingedruken en met verlichting; ④ – de knop om de resolutie te verhogen; ⑤ – de knop om de resolutie te verminderen; ⑥ – de kabel; ⑦ – het scherm; ⑧ – de Fn-knop; ⑨ – de vuurknop; ⑩ – de voorwaartse knop; ⑪ – de terugknop; ⑫ – de drukkracht schakelaars; ⑬ – de sensor.

BESCHRIJVING

Doel: De Lorgar Stricter 579 muis met snoer is ontworpen voor gebruik in games en andere toepassingen op Windows-gebaseerde apparaten.

Ontwerpeigenschappen. 131×72×41 mm, 127 g. Kleur: zwart. ABS kunststof (behuizing), PTFE (voetjes). Ingebouwd scherm, LED-achtergrondverlichting, 9 knoppen, 2 schakelaars, kabellengte 1,8 m.

Functionele eigenschappen. Aansluiting: USB Type-A. Voeding (ingang): 5 V / 100 mA (DC), tot 0,5 W. Sensor: optische. Resolutie: tot 12.000 dpi (standaard 1600 dpi). Respons frequentie: 125–1000 Hz (standaard is 1000 Hz). Versnelling: tot 30 g. Levensduur knoppen ① en ②: 50 miljoen keer drukken. 9 programmeerbare knoppen. Aanpassing van de drukkracht voor de ① en ② knoppen. OLED-scherm: 96×39 pixels. Bedrijfsomstandigheden: temp. 0...+40 °C, max. 85 % RV (niet condenserend). Opslagcondities: temp. –15...+60 °C, max. 85 % RV (niet condenserend).

Verpakkingsinhoud: de LRG-GMS579 muis, korte gebruikershandleiding.

REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Stel de muis niet bloot aan hoge temperaturen (van verwarmingsapparaten of direct zonlicht), hoge luchtvochtigheid, stof of vloeistoffen. Reinig alleen na het loskoppelen van de voeding en alleen met een droge of licht vochtige doek, zonder gebruik van reinigingsmiddelen. Laat de muis niet vallen, demonteer of repareer hem niet zelf.

INSTELLEN EN BEDIENEN VAN DE MUIS

Verbinding. Zie afb. B op p. 2. Wanneer u voor de eerste keer verbinding maakt, wacht u tot de standaard drivers zijn geïnstalleerd.

Knopfuncties. Standaard komen de knoppen overeen met de functies die staan vermeld onder 'Uiterlijk'.

Instellen van de drukkracht. Verplaats schakelaar ⑫ naar zijkant van de kabel ⑥ om de drukkracht te verminderen of naar de zijkant van de sensor ⑬ om de drukkracht van de knoppen ① en ② te verhogen.

Instelling. Het aanpassen van de muisinstellingen met behulp van het scherm en de knoppen wordt beschreven in de volledige gebruikershandleiding. Installeer de **Lorgar WP Gameware** om de muisinstellingen, de knoppen te programmeren, het schermbeeld te wijzigen, macro's te maken en statistieken te bekijken. De **Lorgar WP Gameware** app en de volledige gebruikershandleiding zijn te downloaden op lorgar.eu/drivers-and-manuals.

ONDERHOUD

De muis werkt niet. Start het apparaat waarop de muis is aangesloten opnieuw op. Sluit de USB-kabel van de muis aan op een andere poort. Controleer of de muis werkt door hem op een ander apparaat aan te sluiten. Als de muis niet goed werkt, neem contact op met de klantenservice (e-mail: support@lorgar.eu; online chat: lorgar.eu; feedbackformulier: lorgar.eu/voor-gebruikers).

AANVULLENDE INFORMATIE

De inlichtingen verstrekt kan worden gewijzigd zonder gebruikers hiervan op de hoogte te stellen. Actuele informatie en gedetailleerde beschrijvingen, aansluitings- en bedieningsstappen, certificaten, garantievoorwaarden zijn beschikbaar in de volledige gebruikershandleiding op de webpagina lorgar.eu/drivers-and-manuals. Fabrikant: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Alle vermelde handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

WYGLĄD (patrz rys. A na str. 2)

POL

① – lewy przycisk; ② – prawy przycisk; ③ – kółko przewijania ze wciskaniem i z podświetleniem; ④ – przycisk zwiększania rozdzielczości; ⑤ – przycisk zmniejszania rozdzielczości; ⑥ – kabel; ⑦ – ekran; ⑧ – przycisk Fn; ⑨ – przycisk „Ogień”; ⑩ – przycisk „Naprzód”; ⑪ – przycisk „Wstecz”; ⑫ – przełączniki siły nacisku; ⑬ – sensor.

OPIS

Przeznaczenie: mysz przewodowa Lorgar Stricter 579 przeznaczona jest do użytku w grach i innych aplikacjach na urządzeniach opartych na systemie Windows.

Cechy konstrukcyjne. 131×72×41 mm, 127 g. Kolor: czarny. Tworzywo ABS (obudowa), PTFE (nóżki). Wbudowany wyświetlacz, podświetlenie LED, 9 przycisków, 2 przełączniki, długość kabla 1,8 m.

Cechy funkcjonalne. Połączenie: USB Typ-A. Zasilanie (wejście): 5 V / 100 mA (DC), do 0,5 W. Sensor: optyczny. Rozdzielczość: do 12 000 dpi (domyślnie 1600 dpi). Częstotliwość reakcji: 125–1000 Hz (domyślnie 1000 Hz). Przyspieszenie: do 30 g. Żywotność przycisków ① i ②: 50 milionów nacięć. 9 programowalnych przycisków. Regulacja siły nacisku na przyciski ① i ②. Wyświetlacz OLED: 96×39 pikseli. Warunki pracy: temp. 0...+40 °C, wilg. wzgl. do 85 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temp. -15...+60 °C, wilg. wzgl. do 85 % (bez kondensacji).

W zestawie: mysz LRG-GMS579, skrócona instrukcja obsługi.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Nie należy narażać myszy na działanie wysokich temperatur (pochodzących z grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego), dużej wilgotności, kurzu lub płynów. Czyścić tylko po odłączeniu od zasilania i tylko suchą lub lekko wilgotną szmatką, bez użycia detergentów lub środków czyszczących. Nie należy upuszczać, demontować ani naprawiać myszy samodzielnie.

KONFIGURACJA I OBSŁUGA MYSZY

Połączenie. Patrz rys. B na str. 2. Przy pierwszym podłączeniu należy poczekać, aż zostaną zainstalowane standardowe sterowniki.

Funkcje przycisków. Domyślnie przyciski odpowiadają funkcjom wymienionym w punkcie „Wygląd”.

Regulacja siły nacisku. Przesuń przełącznik ⑫ na stronę kabla ⑥, aby zmniejszyć siłę nacisku lub na stronę sensora ⑬, aby zwiększyć siłę nacisku przycisków ① i ②.

Ustawienie. Regulacja ustawień myszy za pomocą wyświetlacza i przycisków została opisana w pełnej instrukcji obsługi. Zainstaluj **Lorgar WP Gameware**, aby skonfigurować ustawienia myszy, zaprogramować przyciski, zmienić obrazy wyświetlacza, stworzyć makra i wyświetlić statystyki. Aplikacja **Lorgar WP Gameware** oraz pełna instrukcja obsługi są dostępne do pobrania na stronie lorgar.eu/drivers-and-manuals.

USUWANIE USTEREK

Mysz nie działa. Uruchoom ponownie urządzenie, do którego podłączona jest mysz. Podłącz kabel USB myszy do innego portu. Sprawdź, czy mysz działa, podłączając ją do innego urządzenia.

Jeśli mysz nie działa prawidłowo, skontaktuj się z pomocą techniczną (e-mail support@lorgar.eu; czat online: lorgar.eu; formularz opinii: lorgar.eu/for-users).

DALSZE INFORMACJE

Podane informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje i szczegółowe opisy, kroki podłączenia i obsługi, certyfikaty, warunki gwarancji dostępne są w pełnej instrukcji obsługi na stronie internetowej lorgar.eu/drivers-and-manuals. Producent: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cypr. Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością odpowiednich właścicieli.

- ① – buton stânga; ② – buton dreapta; ③ – roțiță de defilare cu apăsare și lumină de fundal;
 ④ – butonul de creștere a rezoluției; ⑤ – butonul de reducere a rezoluției; ⑥ – cablu;
 ⑦ – ecran; ⑧ – buton Fn; ⑨ – buton „Foc”; ⑩ – buton „Înainte”; ⑪ – buton „Înapoi”;
 ⑫ – comutatoarele de forță de apăsare; ⑬ – senzor.

DESCRIERE

Scop: mouse-ul cu fir Lorgar Stricter 579 este conceput pentru a fi utilizat în jocuri și alte aplicații pe dispozitive bazate pe Windows.

Caracteristici de design. 131×72×41 mm, 127 g. Culoare: negru. Plastic ABS (corp), PTFE (picioare). Afișaj încorporat, lumina de fundal LED, 9 butoane, 2 comutatoare, lungimea cablului 1,8 m.

Caracteristici funcționale. Conexiune: USB Type-A. Sursa de alimentare (intrare): 5 V / 100 mA (DC), până la 0,5 W. Senzor: optic. Rezoluție: până la 12.000 dpi (implicit 1600 dpi). Frecvența de răspuns: 125–1000 Hz (în mod implicit 1000 Hz). Accelerație: până la 30 g. Durata de viață a butoanelor ① și ②: 50 de mln de apăsări. 9 butoane programabile. Reglarea forței de apăsare a butoanelor ① și ②. Ecran OLED: 96×39 pixeli. Condiții de funcționare: temp. 0...+40 °C, umid. rel. până la 85 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temp. -15...+60 °C, umid. rel. până la 85 % (fără condensare).

Echipeamente: mouse LRG-GMS579, scurt ghid de utilizare.

REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Nu expuneți mouse-ul la temperaturi ridicate (de la aparate de încălzire sau de la lumina directă a soarelui), la umiditate ridicată, evitați praful și lichidele. Curățați numai după deconectarea de la sursa de alimentare și numai cu o cârpă uscată sau ușor umedă, fără a folosi detergenți sau agenți de curățare. Nu permiteți mouse-ului să cadă, nu-l dezamblați sau reparați singur.

SETAREA ȘI UTILIZAREA MOUSE-ULUI

Conexiune. Vezi fig. B de la pag. 2. Când vă conectați pentru prima dată, așteptați până când sunt instalate driverele standard.

Funcțiile butoanelor. În mod implicit, butoanele corespund funcțiilor specificate în secțiune „Vedere exterioară”.

Reglarea forței de apăsare. Mutați comutatorul ⑫ pe partea cablului ⑥ pentru a reduce forța de apăsare sau pe partea senzorului ⑬ pentru a crește forța de apăsare a butoanelor ① și ②.

Setarea. Reglarea setărilor mouse-ului cu ajutorul ecranului și al butoanelor este descrisă în manualul complet al utilizatorului. Pentru a configura setările mouse-ului, butoanele de programare, modificarea imaginii ecranului, crearea macrocomenzilor și vizualizarea statisticilor, instalați **Lorgar WP Gameware**. Aplicația **Lorgar WP Gameware** și manualul complet de utilizare sunt disponibile pentru descărcare pe pagina web lorgar.eu/drivers-and-manuals.

DEPANARE

Mouse-ul nu funcționează. Reporniți dispozitivul la care este conectat mouse-ul. Conectați cablul USB al mouse-ului la un alt port. Verificați dacă mouse-ul funcționează prin conectarea acestuia la un alt dispozitiv.

Dacă mouse-ul nu funcționează corect, contactați serviciul clienți (e-mail support@lorgar.eu; chat online: lorgar.eu; formular de feedback: lorgar.eu/for-users).

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Informațiile conținute în prezentul document pot fi modificate fără a fi notificate utilizatorilor. Informații actualizate și descriere detaliată, etape de conectare și funcționare, certificate, condiții de garanție sunt disponibile în manualul complet de utilizare de pe pagina web lorgar.eu/drivers-and-manuals. Producător: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în China. Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

① – левая кнопка; ② – правая кнопка; ③ – колесо прокрутки с нажатием и с подсветкой; ④ – кнопка увеличения разрешения; ⑤ – кнопка уменьшения разрешения; ⑥ – кабель; ⑦ – экран; ⑧ – кнопка Fn; ⑨ – кнопка «Огонь»; ⑩ – кнопка «Вперед»; ⑪ – кнопка «Назад»; ⑫ – переключатели усилия нажатия; ⑬ – сенсор.

ОПИСАНИЕ

Назначение: проводная мышь Lorgar Stricter 579 предназначена для использования в играх и других приложениях на устройствах на базе Windows.

Конструктивные особенности. 131×72×41 мм, 127 г. Цвет: черный. АБС-пластик (корпус), ПТФЭ (ножи). Встроенный экран, светодиодная подсветка, 9 кнопок, 2 переключателя, длина кабеля 1,8 м.

Функциональные особенности. Подключение: USB Type-A. Питание (вход): 5 В / 100 мА (DC), до 0,5 Вт. Сенсор: оптический. Разрешение: до 12 000 dpi (по умолчанию 1600 dpi). Частота отклика: 125–1000 Гц (по умолчанию 1000 Гц). Ускорение: до 30 g. Ресурс кнопок ① и ②: 50 млн нажатий. 9 программируемых кнопок. Регулировка усилия нажатия для кнопок ① и ②. OLED-экран: 96×39 пикселей. Условия эксплуатации: темп. 0...+40 °С, отн. влажн. до 85 % (без конденсации). Условия хранения: темп. –15...+60 °С, отн. влажн. до 85 % (без конденсации).

Комплектация: мышь LRG-GMS579, краткое руководство пользователя.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Не подвергайте мышь воздействию высоких температур (от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей), повышенной влажности, избегайте попадания пыли, жидкостей. Очистка допускается только после отключения от источника питания и только сухой или слегка влажной тканью, без применения моющих или чистящих средств. Не допускайте падения мыши, не разбирайте и не ремонтируйте ее самостоятельно.

НАСТРОЙКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ МЫШИ

Подключение. См. рис. В на с. 2. При первом подключении дождитесь установки стандартных драйверов.

Функции кнопок. По умолчанию кнопкам соответствуют функции, указанные в разделе «Внешний вид».

Регулировка усилия нажатия. Переместите переключатель ⑫ в сторону кабеля ⑥, чтобы уменьшить усилие нажатия, или в сторону сенсора ⑬, чтобы увеличить усилие нажатия кнопок ① и ②.

Настройка. Регулировка параметров мыши с помощью экрана и кнопок описана в полном руководстве пользователя. Для настройки параметров мыши, программирования кнопок, изменения изображения на экране, создания макросов и для просмотра статистики установите **Lorgar WP Gameware**. Приложение **Lorgar WP Gameware** доступно для скачивания на веб-странице lorgar.eu/drivers-and-manuals.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Мышь не работает. Перезагрузите устройство, к которому подключена мышь. Подключите USB-кабель мыши к другому порту. Проверьте, работает ли мышь, подключив ее к другому устройству.

Если мышь не работает должным образом, обратитесь в службу поддержки (эл. почта support@lorgar.eu; онлайн-чат: lorgar.eu; форма обратной связи: lorgar.eu/for-users).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Приведенная информация может быть изменена без уведомления пользователей. Актуальная информация и подробное описание, этапы подключения и эксплуатации, сертификаты, гарантийные условия доступны в полном руководстве пользователя на веб-странице lorgar.eu/drivers-and-manuals. Производитель: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев.

VZHLAD (pozri obr. A na s. 2)

① – ľavé tlačidlo; ② – pravé tlačidlo; ③ – tlačidlo koliesko s podsvietením; ④ – tlačidlo priblíženia rozlíšenia; ⑤ – tlačidlo znižovania rozlíšenia; ⑥ – kábel; ⑦ – obrazovka; ⑧ – tlačidlo Fn; ⑨ – tlačidlo „Strelba“; ⑩ – tlačidlo „Vpred“; ⑪ – tlačidlo „Späť“; ⑫ – prepínače sily stlačenia; ⑬ – senzor.

POPIS

Určenie: káblová myš Lorgar Stricter 579 je určená na používanie v hrách a iných aplikáciách na zariadeniach so systémom Windows.

Špecifikácia. 131×72×41 mm, 127 g. Farba: čierna. ABS plast (telo), PTFE (nožičky). Zabudovaný displej, LED podsvietenie, 9 tlačidiel, 2 prepínače, dĺžka kábla 1,8 m.

Funkčné vlastnosti. Pripojenie: USB Typ-A. Napájanie (vstup): 5 V / 100 mA (DC), do 0,5 W. Senzor: optický. Rozlíšenie: až 12 000 dpi (predvolené 1600 dpi). Frekvencia odozvy: 125–1000 Hz (predvolené 1000 Hz). Zrýchlenie: do 30 g. Životnosť tlačidiel ① a ②: 50 miliónov stlačení. 9 programovateľných tlačidiel. Nastavte silu stlačenia tlačidiel ① a ②. OLED obrazovka: 96×39 pixelov. Prevádzkové podmienky: tepl. 0...+40 °C, max. 85 % rel. vlhk. (bez kondenzácie). Podmienky skladovania: -15...+60 °C, max. 85 % rel. vlhk. (bez kondenzácie).

Obsah balenia: myšou LRG-GMS579, stručná príručka.

PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Myš nevystavujte vysokým teplotám (od ohrievačov alebo priameho slnečného žiarenia), vysokej vlhkosti. Zabráňte vniknutiu prachu, kvapalín. Čistite len po odpojení od napájania a len suchou alebo mierne navlhčenou handričkou, bez použitia čistiacich prostriedkov alebo saponátov. Nenechajte myš spadnúť, nerozoberajte ju ani ju neopravujte sami.

NASTAVENIE A PREVÁDZKA MYŠI

Pripojenie. Pozri obr. B na s. 2. Pri prvom pripojení počkajte, kým sa nainštalujú štandardné ovládače.

Funkcie tlačidiel. V predvolenom nastavení tlačidlá zodpovedajú funkciám, uvedeným v časti „Vzhľad“.

Nastavenie sily stlačenia. Presuňte prepínač ⑫ na stranu kábla ⑥, aby ste znížili silu stlačenia, alebo na stranu snímača ⑬, aby ste zvýšili silu stlačenia tlačidiel ① a ②.

Nastavenie. Úprava nastavení myši pomocou obrazovky a tlačidiel je opísaná v úplnej používateľskej príručke. Nainštalujte si **Lorgar WP Gameware** na konfiguráciu nastavení myši, programovanie tlačidiel, zmenu obrazu na obrazovke, vytváranie makier a zobrazenie štatistík. Aplikácia **Lorgar WP Gameware** a úplná používateľská príručka sú k dispozícii na stiahnutie na stránke lorgar.eu/drivers-and-manuals.

ODSTRANOVANIE PORÚCH

Myš nefunguje. Reštartujte zariadenie, ku ktorému je myš pripojená. Pripojte kábel USB myši do iného portu. Skontrolujte, či myš funguje, pripojením k inému zariadeniu.

Ak myš nefunguje správne, obráťte sa na podporu (e-mail support@lorgar.eu; online chat: lorgar.eu; formulár spätnej väzby: lorgar.eu/for-users).

ĎALŠIE INFORMÁCIE

Informácie uvedené v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie a podrobné popisy, kroky pripojenia a obsluhy, certifikáty, záručné podmienky sú k dispozícii v úplnom návode na použitie na webovej stránke lorgar.eu/drivers-and-manuals. Výrobca: ASBISec Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Všetky tieto ochranné známky a ich názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

APARIENCIA (véase la fig. A en la pág. 2)

SPA

① – botón izquierdo; ② – botón derecho; ③ – rueda de desplazamiento con pulsación y retroiluminación; ④ – botón de aumento de resolución; ⑤ – botón de reducción de resolución; ⑥ – cable; ⑦ – pantalla; ⑧ botón Fn; ⑨ – botón "Fuego"; ⑩ – botón "Adelante"; ⑪ – botón "Atrás"; ⑫ – interruptores de fuerza de presión; ⑬ – sensor.

DESCRIPCIÓN

Finalidad: el ratón con cable Lorgar Stricter 579 está diseñado para su uso en juegos y otras aplicaciones en dispositivos basados en Windows.

Características de diseño. 131×72×41 mm, 127 g. Color: negro. Plástico ABS (carcasa), PTFE (patas). Pantalla integrada, retroiluminación LED, 9 botones, 2 interruptores, longitud del cable 1,8 m.

Características funcionales. Conexión: USB tipo A. Alimentación eléctrica (entrada): 5 V / 100 mA (CC), hasta 0,5 W. Sensor: óptico. Resolución: hasta 12 000 ppp (1600 ppp por defecto). Frecuencia de reacción: 125–1000 Hz (1000 Hz por defecto). Aceleración: hasta 30 G. Duración de los botones ① y ②: 50 millones de pulsaciones. 9 botones programables. Ajuste de la fuerza de presión para los botones ① y ②. Pantalla OLED: 96×39 píxeles. Condiciones de funcionamiento: temp. 0...+40 °C, hum. rel. hasta 85% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temp. -15...+60 °C, hum. rel. hasta 85% (sin condensación).

Lista de equipo: ratón LRG-GMS579, guía de inicio rápido.

REGLAS DE USO SEGURO

No exponga el ratón a temperaturas elevadas (de calefactores o luz solar directa), a una humedad elevada, al polvo o a los líquidos. La limpieza solo se permite después de desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación y solo con un paño seco o ligeramente húmedo, sin usar detergentes o productos de limpieza. No deje caer, no desmonte o no repare el ratón usted mismo.

CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL RATÓN

Conexión. Véase la fig. B en la pág. 2. Cuando se conecte por primera vez, espere a que se instalen los controladores estándar.

Funciones de los botones. Por defecto, los botones corresponden a las funciones indicadas en la sección "Apariencia".

Ajuste de la fuerza de presión. Mueva el interruptor ⑫ hacia el lado del cable ⑥ para reducir la fuerza de presión o hacia el lado del sensor ⑬ para aumentar la fuerza de presión de los botones ① y ②.

Ajuste. El ajuste de los parámetros del ratón mediante la pantalla y los botones se describe en el manual de usuario completo. Instale **Lorgar WP Gameware** para configurar los parámetros del ratón, programar los botones, cambiar imagen de la pantalla, crear macros y ver las estadísticas. La aplicación **Lorgar WP Gameware** y el manual de usuario completo están disponibles para su descarga en lorgar.eu/drivers-and-manuals.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El ratón no funciona. Reinicie el dispositivo al que está conectado el ratón. Conecte el cable USB del ratón a otro puerto. Compruebe si el ratón funciona conectándolo a otro dispositivo. Si el ratón no funciona correctamente, póngase en contacto con la asistencia al cliente (correo electrónico support@lorgar.eu; chat en línea: lorgar.eu; formulario de comentarios: lorgar.eu/for-users).

INFORMACIÓN ADICIONAL

La información aquí contenida está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. La información actualizada y las descripciones detalladas, los pasos de conexión y funcionamiento, los certificados y las condiciones de garantía están disponibles en el manual de usuario completo en la página web lorgar.eu/drivers-and-manuals. Fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Todas las marcas mencionadas y sus nombres son propiedad de sus respectivos dueños.

① – levo dugme; ② – desno dugme; ③ – točkić za pomeranje sa pritiskom i pozadinskim osvetljenjem; ④ – dugme za povećanje rezolucije; ⑤ – dugme za smanjenje rezolucije; ⑥ – kabl; ⑦ – ekran; ⑧ – dugme Fn; ⑨ dugme "Pali"; ⑩ – dugme "Napred"; ⑪ – dugme "Nazad"; ⑫ – prekidači sile pritiska; ⑬ – senzor.

OPIS

Namena: Lorgar Stricter 579 žičani miš koji je dizajniran za korišćenje u igrama i drugim aplikacijama na uređajima zasnovanim na Windows-u.

Karakteristike dizajna. 131×72×41 mm, 127 g. Boja: crna. ABS plastika (kućište), PTFE (noge). Ugrađen ekran, LED pozadinsko osvetljenje, 9 dugmeta, 2 prekidača, dužina kabla je 1,8 m.

Funkcionalne karakteristike. Povezivanje: USB Type-A. Napajanje (ulaz): 5 V / 100 mA (DC), do 0.5 W. Senzor: optički. Rezolucija: do 12 000 dpi (podrazumevano 1600 dpi). Frekvencija odziva: 125–1000 Hz (podrazumevano 1000 Hz). Ubrzanje: do 30 g. Resurs dugmeta ① i ②: 50 mln klikova. 9 programabilnih dugmeta. Podešavanje pritiska za dugme ① i ②. OLED ekran: 96×39 pxs. Uslovi korišćenja: temp. 0...+40 °C, rel. vlaž. do 85 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. –15...+60 °C, rel. vlaž. do 85 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke: LRG-GMS579 miš, kratki korisnički vodič.

PRAVILA ZA BEZBEDNU UPOTREBU

Ne izlažite miša visokim temperaturama (od grejača ili direktne sunčeve svetlosti), visokoj vlažnosti, izbegavajte nakupljanje prašine, dodir sa tečnostima. Čišćenje je dozvoljeno tek nakon odspajanja iz struje i samo suvom ili blago navlaženom krpom, bez deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte bacati miša, ne rastavljate ga i nemojte sami da ga popravljate.

PODEŠAVANJE I KORIDŽENJE MIŠA

Povezivanje. V. sl. B na str. 2. Prilikom prvog povezivanja sačekajte da se instaliraju standardni upravljački programi.

Funkcije dugmadi. Podrazumevano dugmad odgovaraju funkcijama navedenim u odeljku "Izgled".

Podešavanje sile pritiska. Pomerite prekidač ⑫ prema kabl ⑥ da smanjite silu pritiska, ili prema senzoru ⑬ da povećate silu pritiska dugmadi ① i ②.

Podešavanje. Podešavanje postavki miša pomoću ekrana i dugmadi je opisano u punom korisničkom priručniku. Za konfigurisanje podešavanja miša, programiranje dugmadi, promenu slika na ekranu, kreiranje makroa i pregled statistika instalirajte **Lorgar WP Gameware**. Aplikacija **Lorgar WP Gameware** i puni korisnički priručnik dostupni su za preuzimanje na lorgar.eu/drivers-and-manuals.

REŠAVANJE PROBLEMA

Miš ne radi. Restartujte uređaj na koji je povezan miš. Utaknite USB kabl miša u drugi port. Proverite da li miš radi povezivanjem na drugi uređaj.

Ako miš ne radi ispravno, obratite se korisničkoj službi (emajl support@lorgar.eu; onlajn časkanje: lorgar.eu; obrazac za povratne informacije: lorgar.eu/for-users).

DODATNE INFORMACIJE

Ove informacije se mogu menjati bez prethodne najave za korisnike. Ažurne informacije i detaljan opis, faze povezivanja i rada, sertifikati, uslovi garancije dostupni su u punom korisničkom priručniku na veb stranici lorgar.eu/drivers-and-manuals. Proizvođač: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipar) Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su svojina njihovih vlasnika.

① – ліва кнопка; ② – права кнопка; ③ – колесо прокручування з натисканням і підсвічуванням; ④ – кнопка збільшення роздільної здатності; ⑤ – кнопка зменшення роздільної здатності; ⑥ – кабель; ⑦ – екран; ⑧ – кнопка Fn; ⑨ – кнопка «Вогонь»; ⑩ – кнопка «Вперед»; ⑪ – кнопка «Назад»; ⑫ перемикачі зусилля натискання; ⑬ – сенсор.

ОПИС

Призначення: провідна миша Lorgar Stricter 579 призначена для використання в іграх та інших застосунках на пристроях на базі Windows.

Конструктивні особливості. 131×72×41 мм, 127 г. Колір: чорний. АБС-пластик (корпус), ПТФЕ (ніжки). Вбудований екран, світлодіодне підсвічування, 9 кнопок, 2 перемикачі, довжина кабелю 1,8 м.

Функціональні особливості. Підключення: USB Type-A. Живлення (вхід): 5 В / 100 мА (DC), до 0,5 Вт. Сенсор: оптичний. Роздільна здатність: до 12 000 dpi (за замовчуванням 1600 dpi). Частота відгуку: 125–1000 Гц (за замовчуванням 1000 Гц). Прискорення: 30 g. Ресурс кнопок ① та ②: 50 млн натискань. 9 програмованих кнопок. Регулювання зусилля натискання кнопок ① та ②. OLED-екран: 96×39 пікселів. Умови експлуатації: темп. 0...+40 °С, відн. волог. до 85 % (без конденсації). Умови зберігання: темп. –15...+60 °С, відн. волог. до 85 % (без конденсації).

Комплектація: миша LRG-GMS579, короткий посібник користувача.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Не надавайте мишу впливу високих температур (від нагрівальних приладів або прямих сонячних променів), підвищеної вологості, уникайте потрапляння пилу, рідин. Очищення допускається тільки після відключення від джерела живлення і тільки сухою або злегка вологою тканиною, без застосування миючих засобів. Не допускайте падіння миші, не розбирайте та не ремонтуйте її самостійно.

НАЛАШТУВАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ МИШИ

Підключення. Див. мал. В на с. 2. Під час першого підключення дочекайтеся встановлення стандартних драйверів.

Функції клавiш. За замовчуванням кнопки відповідають функціям, зазначеним у розділі «Зовнішній вигляд».

Налаштування зусилля натискання. Перемістіть перемикач ⑫ у бік кабелю ⑥, щоб зменшити зусилля натискання, або у бік сенсора ⑬, щоб збільшити зусилля натискання кнопок ① та ②.

Налаштування. Регулювання параметрів миші за допомогою екрана та кнопок описано у повному посібнику користувача. Для налаштування параметрів миші, програмування кнопок, зміни зображення на екрані, створення макросів та для перегляду статистики встановіть **Lorgar WP Gameware**. Застосунок **Lorgar WP Gameware** та повний посібник користувача доступні для завантаження на вебсторінці **lorgar.eu/drivers-and-manuals**.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Миша не працює. Перезавантажте пристрій, до якого під'єднано мишу. Під'єднайте USB-кабель миші до іншого порту. Перевірте, чи миша працює, під'єднавши її до іншого пристрою. Якщо миша не працює належним чином, зверніться до служби підтримки (ел. пошта **support@lorgar.eu**; онлайн-чат: **lorgar.eu**; форма зворотного зв'язку: **lorgar.eu/for-users**).

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Наведена інформація може бути змінена без попередження користувачів. Актуальна інформація та детальний опис, етапи підключення та експлуатації, сертифікати, гарантійні умови доступні у повному посібнику користувача на вебсторінці **lorgar.eu/drivers-and-manuals**. Виробник: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників.

ENG WARRANTY SERVICE. The warranty period starts from the moment of retail sale of the product to the end buyer. To obtain warranty service, contact the point of purchase and provide the product with the proof of payment. The warranty period and service life are 2 years, unless otherwise stipulated by local law. For more information about the warranty, visit lorgar.eu/warranty-terms.

ARA: خدمة الضمان. تبدأ فترة الضمان من لحظة بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة إلى المشتري النهائي. للحصول على خدمة الضمان، يجب الاتصال بنقطة شراء المنتج وتقديم المنتج نفسه ووثيقة تثبت الشراء. فترة الضمان والعمر التشغيلي – 2 سنة ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. تتوفر معلومات الضمان الإضافية على الموقع lorgar.eu/warranty-terms.

BEL ГАРАНТЫЙНАЕ АБСЛУГОЎВАННЕ. Гарантыйны тэрмін пачынаецца з моманту продажу вырабу ў рознічнай сетцы канчатковаму пакупніку. Для атрымання гарантыйнага абслугоўвання трэба звярнуцца ў пункт набыцця тавару, прадаставіўшы сам тавар і дакумент, які пацвярджае аплату. Гарантыйны тэрмін і тэрмін службы – 2 гады, калі іншае не ўстаноўлена мясцовым заканадаўствам. Дадатковая інфармацыя пра гарантыю даступна на вэб-старонцы lorgar.eu/warranty-terms.

BUL ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ. Гаранционният срок започва от момента на продажбата на продукта в търговския обект на крайния купувач. За да получите гаранционно обслужване, отидете на мястото на покупката и представете продукта и документ потвърждаващ плащането. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години, освен ако не е предвидено друго от местното законодателство. Допълнителна информация за гаранцията можете да намерите на уеб страница lorgar.eu/warranty-terms.

CES ZÁRUČNÍ SERVIS. Záruční doba začíná okamžikem prodeje zboží v maloobchodní síti konečnému zákazníkovi. Chcete-li získat záruční servis, měli byste se obrátit na místo nákupu zboží a poskytnout výrobek a doklad potvrzující platbu. Záruční doba a životnost je 2 roky, pokud místní zákony nestanoví jinak. Další informace o záruce jsou k dispozici na adrese lorgar.eu/warranty-terms.

DEU GARANTIESERVICE. Die Garantiezeit beginnt mit dem Verkauf des Produktes im Einzelhandel an den Endkunden. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich an die Verkaufsstelle wenden und das Produkt sowie den Zahlungsbeleg vorlegen. Die Garantiezeit und Nutzungsdauer beträgt 2 Jahre, sofern nicht durch örtliche Gesetze anders geregelt. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter lorgar.eu/warranty-terms.

EST GARANTIITEENUS. Garantiiperiood algab siis, kui toode müüakse jaemüügipunktis lõppkliendile. Garantiiteenuse saamiseks pöorduge ostukohas ja esitage toode ning maksetõend. Garantiiaeg ja kasutusiga on 2 aastat, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Lisateave garantiid kohta on saadaval aadressil lorgar.eu/warranty-terms.

FRA SERVICE DE GARANTIE. La période de garantie commence à partir du moment où le produit est vendu au détail au client final. Pour obtenir un service de garantie, rendez-vous au point de vente et présentez le produit et la preuve de paiement. La période de garantie et la durée de vie est de 2 ans, sauf disposition contraire de la législation locale. De plus amples informations sur la garantie sont disponibles sur le site lorgar.eu/warranty-terms.

HRV JAMSTVENI SERVIS. Jamstveni rok počínje od trenutka prodaje proizvoda preko maloprodaje krajnjem potrošaču. Da dobijete jamstvenu uslugu, trebate se obratiti prodajnom mjestu te dostavite nabavljenu robu i ispravu koja potvrđuje plaćanje. Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine, osim ako nije drugačije propisano lokalnim zakonom. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na lorgar.eu/warranty-terms.

HUN GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁS. A jótállási időszak akkor kezdődik, amikor a terméket a kiskereskedelmi üzletben eladják a végfelhasználónak. A garanciális szolgáltatás igénybevételéhez forduljon a vásárlás helyéhez, és mutassa be a terméket és a fizetési bizonylatot. A jótállási idő és az élettartam – 2 év, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. A garanciával kapcsolatos további információk a lorgar.eu/warranty-terms weboldalon találhatóak.

KAZ КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТІ. Кепілдік мерзімі өнімді бөлшек сауда желісінде соңғы сатып алушыға сатқан сәттен басталады. Кепілдік қызметін алу үшін тауардың өзін және төлемді растайтын құжатты ұсына отырып, тауарды сатып алу нүктесіне хабарласу керек. Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі – 2 жыл, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе. Кепілдік туралы қосымша ақпаратты lorgar.eu/warranty-terms сайтында алуға болады.

LAV GARANTIJAS APKALPOŠANA. Garantijas termiņš sākas, kad prece tiek pārdota mazumtirdzniecības vietā galapatērētājam. Lai saņemtu garantijas apkalpošanu, sazinieties ar iegādes vietu, uzrādot austiņas un maksājumu apliecināšu dokumentu. Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Sīkāka informācija par garantiju ir pieejama vietnē lorgar.eu/warranty-terms.

LIT GARANTINIS APTARNAVIMAS. Garantinis laikotarpis prasideda nuo gaminio pardavimo galutiniam pirkėjui mažmeninės prekybos tinkle momento. Norint gauti garantinę priežiūrą, reikia kreiptis į prekės įsigijimo punktą pateikiant pačią prekę ir mokėjimą patvirtinantį dokumentą. Garantinis laikotarpis ir tarnavimo laikas yra 2 metai, nebent vietos įstatymai numato kitaip. Daugiau informacijos apie garantiją galima rasti adresu lorgar.eu/warranty-terms.

NLD GARANTIESERVICE. De garantieperiode gaat in wanneer het product in de detailhandel aan de eindgebruiker wordt verkocht. Om garantieservice te ontvangen, moet u contact opnemen met het verkooppunt van de goederen, waarbij u de goederen zelf en een document ter bevestiging van de betaling verstrekt. De garantieperiode en levensduur – 2 jaar, tenzij de plaatselijke wetgeving anders bepaalt. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op lorgar.eu/warranty-terms.

POL SERWIS GWARANCYJNY. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie sprzedaży produktu w punkcie sprzedaży detalicznej klientowi końcowemu. W celu skorzystania z usługi gwarancyjnej należy skontaktować się z punktem zakupu towaru, dostarczając sam towar oraz dokument potwierdzający płatność. Okres gwarancji i okres serwisowania wynosi 2 lata, chyba że lokalne prawo stanowi inaczej. Dalsze informacje na temat gwarancji dostępne są na stronie lorgar.eu/warranty-terms.

RON SERVICIU DE GARANȚIE. Perioada de garanție începe în momentul în care produsul este vândut la punctul de vânzare cu amănuntul către cumpărătorul final. Pentru a obține serviciul de garanție, trebuie să contactați punctul de cumpărare a bunurilor, furnizând bunurile în sine și un document care confirmă plata. Garanție și durată de viață – 2 ani, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Informații suplimentare privind utilizarea și garanția sunt disponibile pe pagina web lorgar.eu/warranty-terms.

RUS ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Гарантийный срок начинается с момента продажи изделия в розничной сети конечному покупателю. Для получения гарантийного обслуживания следует обратиться в пункт приобретения товара, предоставив сам товар и документ, подтверждающий оплату. Гарантийный срок и срок службы – 2 года, если иное не установлено местным законодательством. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице lorgar.eu/warranty-terms.

SLK ZÁRUČNÝ SERVIS. Záručná doba začína okamihom predaja tovaru v maloobchodnej sieti konečnému zákazníkovi. Ak chcete získať záručný servis, mali by ste sa obrátiť na miesto nákupu tovaru a poskytnúť výrobok a doklad potvrdzujúci platbu. Záručná doba a životnosť – 2 roky, ak miestne právne predpisy nestanovujú inak. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na stránke lorgar.eu/warranty-terms.

SPA SERVICIO DE GARANTÍA. El periodo de garantía comienza cuando el producto se vende en la red minorista al cliente final. Para obtener el servicio de garantía, acuda al punto de venta y presente el producto y el comprobante de pago. El periodo de garantía y la vida útil es de 3 años, a menos que la legislación local estipule lo contrario. Encontrará más información sobre la garantía en lorgar.eu/warranty-terms.

SRP GARANTNI SERVIS. Garantni rok se računa od datuma prodaje proizvoda krajnjem potrošaču preko maloprodaje. Da biste dobili garantni servis, potrebno je da kontaktirate prodavnicu u kojoj ste nabaavili rob, i da dostavite sam proizvod i potvrdu o plaćanju. Garantni period i upotrební rok je 2 godine, osim ako lokalnim zakonom nije drugačije određeno. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na lorgar.eu/warranty-terms.

UKR ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ. Гарантійний термін починається з продажу виробу в роздрібній мережі кінцевому покупцю. Для отримання гарантійного обслуговування слід звернутися до пункту придбання товару, надавши сам товар та документ, що підтверджує оплату. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки, якщо інше не встановлено місцевим законодавством. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на вебсторінці lorgar.eu/warranty-terms.



ENG This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

ARA تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته والقابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك البيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية. للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

BEL Гэты сімвал азначае, што пры ўтылізацыі прылады неабходна прытрымлівацца правілаў абыходжання з адходамі вытворчасці электрычнага і электроннага абсталявання (WEEE), яго батарэй і акумулятараў. Згодна з правіламі, абсталяванне пасля заканчэння тэрміну службы падлягае паасобнай утылізацыі. Не дапускаецца ўтылізаваць прыладу, яе батарэй і акумулятары, электрычныя і электронныя дэталі разам з неадсартаванымі гарадскім адходамі, паколькі гэта нанесе шкоду навакольнаму асяроддзю. Для ўтылізацыі прылады і яго акумулятара іх неабходна вярнуць у пункт продажу або здаць у мясцовы пункт перапрацоўкі. Для атрымання падрабязных звестак трэба звярнуцца ў мясцовую службу ліквідацыі бытавых адходаў.

BUL Този символ указва, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CES Tento symbol označuje, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DEU Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und

Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

EST See sümbol näitab, et seadme, selle patareide ja akude ning elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete määrusi. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohale või toimetada kohaliku ringlussevõtukeskusesse. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

FRA Ce symbole indique que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

HRV Ovak simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegove baterije i akumulatora, kao i električnih i elektroničkih pribora, morate slijediti propise o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE) te pravila za postupanje s otpadnim baterijama i akumulatorima. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to šteti okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

HUN Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításakor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálatához.

KAZ Бұл белгі құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның

батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LAV Šis simbols norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo un pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

LIT Šis simbolis nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

NLD Dit symbool betekent dat het bij het recycling van het apparaat noodzakelijk is om de regels voor afvalbeheer van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), de batterijen en accu's ervan te volgen. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Als u zich van deze apparatuur wilt ontdoen, moet u deze inleveren bij het verkooppunt of afgeven bij een plaatselijk inzamelpunt voor recycling en afval. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalwerkdienst.

POL Symbol ten oznacza, że podczas użyczenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

RON Acest simbol indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

RUS Этот символ означает, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE), его батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, электрические и электронные детали вместе с несортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройства и его аккумулятора их необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

SLK Tento symbol označuje, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

SPA Este símbolo indica que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

SRP Ovaj simbol znači da kada odlažete uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i njegovu električnu i elektronsku dodatnu opremu, morate da poštujuć propise o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebog veka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

UKR Цей символ означає, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батареї та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несорттованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.



LORGAR

ENG: WARRANTY CARD **ARA:** بطاقة الضمان **BEL:** ГАРАНТЫЙНЫ ТАЛОН
BUL: ГАРАНЦИОННА КАРТА **CES:** ZÁRUČNÍ LIST **DEU:** GARANTIESCHEIN
EST: GARANTIIKAART **FRA:** BON DE GARANTIE **HRV:** JAMSTVENI LIST
HUN: JÓTÁLLÁSI JEGY **KAZ:** КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ **LAV:** GARANTIJAS
 TALONS **LIT:** GARANTINIS TALONAS **NLD:** GARANTIEKAART **POL:** KARTA
 GWARANCYJNA **RON:** CARD GARANTIE **RUS:** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
SLK: ZÁRUČNÝ LIST **SPA:** TARJETA DE GARANTÍA **SRP:** GARANTNI LIST
UKR: ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

ENG: Product name **ARA:** اسم المنتج **BEL:** Назва вырабу **BUL:** Име на продукта
CES: Název výrobku **DEU:** Produktname **EST:** Toote nimi **FRA:** Nom du produit
HRV: Naziv proizvoda **HUN:** Áru neve **KAZ:** Өнім атауы **LAV:** Produkta nosaukums
LIT: Gaminių pavadinimas **NLD:** Productnaam **POL:** Nazwa produktu
RON: Denumirea produsului **RUS:** Название изделия **SLK:** Názov výrobku
SPA: Nombre del producto **SRP:** Naziv proizvoda **UKR:** Назва виробу

ENG: Serial number **ARA:** التسلسلي الرقم **BEL:** Серыйны нумар **BUL:** Серийен номер
CES: Sériové číslo **DEU:** Seriennummer **EST:** Seerianumber **FRA:** Numéro de série
HRV: Serijski broj **HUN:** Sorozatszám **KAZ:** Сериялық нөмірі **LAV:** Sērijas numurs
LIT: Serijinis numeris **NLD:** Serienummer **POL:** Numer fabryczny **RON:** Numar serial
RUS: Серийный номер **SLK:** Sériové číslo **SPA:** Número de serie **SRP:** Serijski broj.
UKR: Серійний номер

ENG: Purchase date **ARA:** تاريخ الشراء **BEL:** Дата куплі **BUL:** Дата на закупуване
CES: Datum prodeje **DEU:** Kaufdatum **EST:** Müügikuupäev **FRA:** Date de vente
HRV: Datum prodaje **HUN:** Az eladás dátuma **KAZ:** Сатылған күні **LAV:** Pārdošanas
 datums **LIT:** Pardavimo data **NLD:** Datum van aankoop **POL:** Data zakupu **RON:** Data
 cumparării **RUS:** Дата покупки **SLK:** Dátum predaja **SPA:** Fecha de venta
SRP: Datum kupovine. **UKR:** Дата купівлі



ENG: Seller stamp **ARA:** البائع ختم **BEL:** Пятка прадаўца **BUL:** Печат на продавача
CES: Razítko prodejce **DEU:** Stempel des Verkäufers **EST:** Müüja pitser **FRA:** Cachet du
vendeur **HRV:** Pečat prodavača **HUN:** Az eladó bélyegzője **KAZ:** Сатушының мөрі
LAV: Pārdevēja zīmogs **LIT:** Pardavėjo antspaudas **NLD:** Zegel van de verkoper
POL: Pieczęćka sprzedawcy **RON:** Ștampila cumparatorului **RUS:** Печать продавца
SLK: Pečiatka predávajúceho **SPA:** Sello del vendedor **SRP:** Pečat prodavca.
UKR: Печатка продавця

lorgar.eu/for-users

ENG: You can download the full-size warranty card here. **ARA:** يمكنك تنزيل بطاقة الضمان الكاملة من هنا
BEL: Тут вы можаце спампаваць поўнаразмерны гарантыйны талон.
BUL: Можете да изтеглите пълната гаранционна карта от тук. **CES:** Zde si můžete stáhnout záruční list v plné velikosti. **DEU:** Hier können Sie eine Garantiekarte in Originalgröße herunterladen. **EST:** Siit saate alla laadida täissuuruses garantiikaardi. **FRA:** Vous pouvez télécharger ici une carte de garantie en taille réelle. **HRV:** Kompletni jamstveni list možete preuzeti ovdje. **HUN:** Itt letölthet egy teljes méretű jótállási jegyet. **KAZ:** Толық өлшемді кепілдік талонын осы жерден жүктеп алуға болады. **LAV:** Šeit varat lejupielādēt pilna izmēra garantijas karti. **LIT:** Čia galite atsisiųsti pilno dydžio garantinį taloną. **NLD:** Zegel van de verkoper **POL:** Tutaj można pobrać pełnowymiarową kartę gwarancyjną. **RON:** Aici puteți descărca un card de garanție în mărime naturală. **RUS:** Здесь вы можете скачать полноразмерный гарантийный талон **SLK:** Tu si môžete stiahnuť záručný list v plnej veľkosti. **SPA:** Aquí puede descargar una tarjeta de garantía a tamaño completo. **SRP:** Garantni list u punoj veličini možete preuzeti ovdje. **UKR:** Тут можна скачати повнорозмірний гарантійний талон.